

**කාලය ඉකුත් වී මරණයක් ලියාපදිංචි කිරීම පිණිස සැපයිය යුතු මරණ විස්තර ප්‍රකාශය**  
 (36 වෙනි වගන්තිය)

**කාලන්තරාජ්‍ය පනුවට පත්වීමේදී වගකෙනා මරණයේ සම්බන්ධයෙන් මෙහි පහත ප්‍රකාශ කරනු ලබන විස්තර මගේ දැනීමේ හා විශ්වාසයේ ප්‍රකාර සැබෑ බව හා නිවැරදි බවද, මරණය සිදුවූ තැන හෝ වෙනත් ස්ථානයක් හෝ ස්ථානයක කිසි මනාකරණයක් සම්බන්ධව, මාස තුනක් ඇතුළත දී මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට නොහැකි වූයේ මෙහි පහත සඳහන් කාරණය හේතු කොටගෙන බවද,**

**DECLARATION OF PARTICULARS RELATING TO DEATH FOR PURPOSES OF LATE REGISTRATIONS**  
 (Section 36)

**ලියාපදිංචි නොකරන ලද මරණයක් සම්බන්ධයෙන් මෙහි පහත ප්‍රකාශ කරනු ලබන විස්තර මගේ දැනීමේ හා විශ්වාසයේ ප්‍රකාර සැබෑ බව හා නිවැරදි බවද, මරණය සිදුවූ තැන හෝ වෙනත් ස්ථානයක් හෝ ස්ථානයක කිසි මනාකරණයක් සම්බන්ධව, මාස තුනක් ඇතුළත දී මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට නොහැකි වූයේ මෙහි පහත සඳහන් කාරණය හේතු කොටගෙන බවද,**

පදිංචි වන මම

නම්කරු ශ්‍රීමත්

අග්නිමල්

පනුවට පත්වීමේදී මරණයේ සම්බන්ධයෙන් මෙහි පහත ප්‍රකාශ කරනු ලබන විස්තර මගේ දැනීමේ හා විශ්වාසයේ ප්‍රකාර සැබෑ බව හා නිවැරදි බවද, මරණය සිදුවූ තැන හෝ වෙනත් ස්ථානයක් හෝ ස්ථානයක කිසි මනාකරණයක් සම්බන්ධව, මාස තුනක් ඇතුළත දී මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට නොහැකි වූයේ මෙහි පහත සඳහන් කාරණය හේතු කොටගෙන බවද,

I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ solemnly, sincerely, and truly declare that the particulars stated below relating to an unregistered death, are true and correct to the best of my knowledge and belief, and that the death has not been registered within three months from its occurrence or from the finding of the corpse in a place other than a house or a building, for this reason, viz:-

1. <span style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</span> <ul style="list-style-type: none"> <li>(අ) මරණය සිදු වූ දිනය                      இறந்த திகதி                      Date of Death</li> <li>(ආ) මරණය සිදු වූ ස්ථානය                      இறந்த இடம்                      Place of Death</li> <li>(ඇ) ලියාපදිංචි කළ යුතු කොට්ඨාසය හා දිස්ත්‍රික්කය                      பதிவுப் பிரிவும் பெரும்பகுதியும்                      Registration Division and District</li> </ul>	
2. සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் Full Name	
3. ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය හා ජාතිය <sup>1</sup> பால், தேசிய இனம் <sup>1</sup> Sex and Race <sup>1</sup>	
4. වයස வயது Age	
5. කන්තවය නොහොත් වෘත්තිය அந்தஸ்து, அல்லது தொழில் Rank or Profession	
6. මව්පියන්ගේ සම්පූර්ණ නම් <sup>2</sup> பெற்றோருடைய முழுப்பெயர் <sup>2</sup> Parents Full names <sup>2</sup>	{ පියා தந்தை Father ----- මව தாய் Mother                 }
7. මරණයට හේතුව හා ආදාහන හෝ භූමදාන කළ ස්ථානය மரணத்துக்குக் காரணம், பிரேதத்தை அடக்கம் செய்த அல்லது தகனஞ் செய்த இடம் Cause of Death and place of burial or cremation	

1. දෙමළ ජාතියකින් හෝ "ලාංකික මරක්කල" ජාතියකින් "ලාංකික දෙමළ" හෝ "ලාංකික මරක්කල" නැතහොත් "ඉන්දියානු දෙමළ" හෝ "ඉන්දියානු මරක්කල" කියා අවස්ථානුකූලව විස්තර කළ යුතුය.

2. අවජාතක දරුවකු සම්බන්ධයෙන් වූ කලී, මව් පියා දෙදෙනාම එක්ව මේ ප්‍රකාශය අත්සන් කිරීමෙන් මවුන්ගේ කැමැත්ත පෙන්වූ විටක විනා පියාගේ නම ඇතුළත් නොකළ යුතුය. එසේ දෙදෙනාම එක්ව කැමැත්ත ප්‍රකාශ නොකළ විට පියාගේ නම නොයොදා "මව්පියන් අවිවාහකයි" යන වචන මවගේ නමට පසුව ඇතුළත් කරනු ලැබේ.

1. தமிழர் அல்லது சோனகரை "இலங்கைத் தமிழர்" அல்லது "இலங்கைச் சோனகர்" அல்லது "இந்தியத் தமிழர்" அல்லது "இந்தியச் சோனகர்" என விபரித்தல் வேண்டும்.

2. சேரக் குழந்தையின் பெற்றோர் இப்பிரதிகளையிற் கையொப்பமிட்டுத் தாம் சம்மதத்தை தெரிவித்தாலன்றி, தகப்பனின் பெயரை இதிற் சேர்த்தலாகாது ; அவ்விதம் இருவரும் உடன்பட்டுத் தம் சம்மதத்தைத் தெரிவிக்காவிடின தகப்பனின் பெயரைக் குறியாகு தாயினுடைய பெயருக்கு நேரே "பெற்றோர் விவாகஞ் செய்யவில்லை" என்றழைத்தல் வேண்டும்.

1. Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.  
 2. In the case of an illegitimate child the name of the father should not be entered except with the joint consent of both parent which should be signified by their signing this declaration. In the absence of such joint consent the name of the father should be omitted and the words "parents" should be written in the name of the mother.

8. ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, සිද්ධි ස්ථානය හා ආරුචි සපයන්නේ කවරේකු විෂයයන්ද යන්න  
 பிரதிக்சினை செய்பவரின் முழுப் பெயரும் வதியுமிடமும் :  
 என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார்.  
 Declarant's full name, residence and capacity for giving information.

ප්‍රකාශ කළ අය මුද්දරය උඩ කෙටි අත්සන සහ දාතම යෙදිය යුතුයි.



ප්‍රකාශකයා  
 பிரதிக்சினை செய்பவர்.  
 Declarant.

பிரதிக்சினை செய்பவரால் சுருக்கொப்பமும் திசதியும் இடப்பட வேண்டும்.  
 To be initialed and dated by Declarant.

20 කවු .....මස .....වෙනි දින ..... දී මා දෙසියයේ ප්‍රකාශ කරන ලදී.  
 20 ஆம் ஆண்டு ..... மாதம் ..... ஆந் திகதி அன்று என் சமூகத்தில் பிரதிக்சினை செய்தார்.  
 Declared before me at ..... , this  
 day of ..... 20

දිස්ත්‍රික් ලේකම් / பெரும் பகுதிப் பதிவுகாரர்.  
 District Registrar.

**මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට අවසරය**

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන් වෙත මරණය ලියාපදිංචි කිරීමට

දිස්ත්‍රික්කයේ

කොට්ඨාශයේ මරණ ලේකම් තනට මෙයින් අවසරය හා බලය දෙමි.

රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලය,  
 දිස්ත්‍රික් ලේකම් කාර්යාලය

රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් / දිස්ත්‍රික් ලේකම්.

20 .....කවු .....මස .....දින දි.

**இறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கு அதிகாரம்**

இந்தப் பிரதிக்சிணையில் விபரங் காட்டப்பட்டிருக்கும் இறப்பைப் பதிவுசெய்வதற்கு

பெரும் பகுதியின்

பிரவின் இறப்புப் பதிவுகாரருக்கு அதிகாரமளிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

பதிவாளர் நாயகம் அலுவலகம்  
 பெரும்பகுதிப் பதிவுக்காரர் அலுவலகம்.

பதிவாளர் நாயகம்/பெரும் பகுதிப் பதிவுக்காரர்.

20 .....ஆம் ஆண்டு .....மாதம் .....ஆந் திகதி

**AUTHORITY TO REGISTER THE DEATH**

The Registrar of Death of  
 division in the  
 Death of which particulars are given in this Declaration.

District is hereby authorized to register the

REGISTRAR-GENERAL OFFICE  
 DISTRICT REGISTRAR'S OFFICE

Registrar-General / District Registrar

\* මරණය සිදුවී මස 12ක් ඇතුළත දී ප්‍රකාශය කරන විට රුපියල් 1ක මුද්දරයකි. ඊට පසුව නම්, රුපියල් 5ක මුද්දරයකි  
 \* மரணம் சம்பவித்து பன்னிரண்டு (12) மாதங்கட்குள்ளாயின ஒரு ரூபா (ரூபா 1) முத்திரையும் அதன் பின்னராயின் ஐந்து ரூபா (ரூபா 5) முத்திரையும் ஒட்டுதல் வேண்டும்.  
 \* Rs. 1 if made within 12 months of death; Rs. 5 if made thereafter.